

# Atlas of the World RRHV

Un exemplaire de *Philip's Atlas of the World* est réorganisé et relié en fonction des schémas de déplacement des réfugiés du monde entier. Le livre comprend deux textes de Vahid Davar: 'Nassim's Testament', un poème épique sur le voyage d'asile onirique de deux amis de l'Iran au Royaume-Uni, et l'essai 'A Chimerical World with a Nomenclature of its Own' qui est un commentaire sur le poème. Les textes sont placés sur des pages en couvertures de survie dorées. La version persane originale de 'Nassim's Testament' est incluse dans une découpe au centre du livre. Une série d'images tirées sur papier japonais font écho à l'histoire des réfugiés.

*A copy of Philip's Atlas of the World is re-ordered and re-bound according to the patterns of movement of refugees from around the world. The book includes two texts by Vahid Davar: 'Nassim's Testament', an epic poem about the oneiric asylum journey of two friends from Iran to the UK, and the essay 'A Chimerical World with a Nomenclature of its Own' which is a commentary on the poem. The texts are set into pages made from gold emergency rescue thermal blankets with separately the original Persian version of 'Nassim's Testament' in a cutout. Interspersed throughout are a series of prints by the artists on Japanese paper which provide an echo to the refugee story.*

**Ramin Haerizadeh, Rokni Haerizadeh  
Hesam Rahmanian, & Vahid Davar**

**du 14 mai au 28 juillet 2023**  
**Laurel Parker Book**  
43, rue de la Commune de Paris  
93230 — Romainville

+33 (0)9 83 93 48 20  
laurelparkerbook.com  
galerie — librairie  
mardi au vendredi 10h-18h

## Beneath the Dry Rush Mat

The date palm grows fresh leaves  
and dries the old ones  
for us, scorpions, to dwell beneath the dry rush mat  
and for you honeybees  
to hive around the sticky date clumps.

Shiraz, that huge date palm  
raised him beneath a rush mat.  
He who was born on the shrine's threshold  
like the Old Testament's God  
was roving in search of a house.  
His mother delivered him to be lost.  
So, in Shiraz  
he lived the estranged lives of Quchan's Kurds and Faridan's Georgians.  
Like John  
he wandered in the wilderness and ate Shab-chareh Burger.  
Foxes had dens and birds had nests  
but he had nowhere to write.

What day was that?  
In Shab-chareh Nassim told me:  
'They do not want us in this city.  
Have they ever invited you to a poetry night?  
Come along then, we are cameleers.  
Let us follow our dromedaries'  
I said: 'what of the books we have hoarded?'  
He said: 'They will pass into the uninvited guest's hands.  
And termites will gnaw your notebooks, leaving empty covers on the shelves  
They will build termitaria in the space between the wall and the spines  
which four castrated oxen could not destroy.'

I said: 'where shall we go?'  
He said: 'my mother's kingdom is the rendezvous for Shahid Negahban  
schoolchildren.  
It is called Liverpool  
— meaning, I have become a stranger in a strange land.'  
Then he pressed the lips of the lemon to the bread and the hamburger.  
I said: 'why should we go?'  
He said: 'in a nightly stone attack  
will the unstoned sparrows  
remain on the tree?'

Is it virtuous of a sparrow to stay on a branch and fall?'

I said: 'what if we do not fly?'  
— 'Woe betide us when the dust rises from the Red Mount  
and piles up on Shiraz.  
There will be night and armed stars  
will sweep the purple horizon with a lead shower  
And no trace of Sodomite soldiers  
and Paramount poets and Namaazi physicians  
and Qom-abad cats and date clumps  
even as tiny as the specks of skin chickens peck from trash  
will remain.'

O Jerusalem!  
You who murdered prophets  
and stoned messengers!

O Shiraz!  
You who will be cast into the Inferno!  
What kind of city are you, more beautiful in ruination?

## Ramin Haerizadeh, Rokni Haerizadeh, & Hesam Rahmanian

Rokni Haerizadeh (n. 1978, Téhéran), Ramin Haerizadeh (n. 1975, Téhéran), et Hesam Rahmanian (n. 1980, Knoxville) vivent et travaillent ensemble depuis 2009. Leur œuvre est le fruit de l'énergie engendrée par des relations en constante évolution : entre eux, dans leur travail et dans leur environnement. De nouveaux collaborateurs, matériaux et événements vont et viennent dans cet espace. Leurs peintures, vidéos, objets et livres offrent juste ce qu'il faut pour piquer la curiosité sur les conditions de leur création.

## Vahid Davar

Vahid Davar (n. 1981, Shiraz) vit en Écosse où il est chercheur doctorant en études persanes à l'université de St Andrews. Il est auteur de deux volumes de poésie très appréciés en Iran. Il est lauréat du prix Farzaneh 2022 du meilleur article sur la littérature persane.

## Laurel Parker Book

Notre espace est situé à Komunuma, nouveau quartier culturel à Romainville, aux côtés des galeries Air de Paris, In Situ-Fabienne Leclerc, Galerie Sator, Jocelyn Wolff et Maëlle Galerie. La mission de la galerie LPB est de créer un lieu permettant au public de voir des livres d'artistes et de comprendre leurs spécificités. Nos expositions ponctuelles partagent un espace avec une librairie de livres d'artistes, l'atelier et la bibliothèque de Laurel Parker Book (livres d'artistes, livres photos, livres techniques). Ce lieu est ouvert à tous. Une programmation de conférences, workshop, et lancement de livres complète notre mission.

## Atlas of the World

A work by Ramin Haerizadeh, Rokni Haerizadeh, Hesam Rahmanian and Vahid Davar. Selection of paintings from an on going project; «Where is Waldo?» and «Where to? Wherever it Chances», 2014 — Ongoing, Ramin Haerizadeh, Rokni Haerizadeh, and Hesam Rahmanian.

These 25 images have been curated by Vahid Davar, and reproduced for this book on Japanese paper. «A Chimerical World with a Nomenclature of its Own», 2022 by Vahid Davar. Nassim's Testament, by Vahid Davar. Original text in Persian published in 2019 by Hekmat Kalameh, Iran. English translation by Vahid Davar. Texts edited by Robin MacKenzie.

*Philip's Atlas of the World*, published in Great Britain in association with The Royal Geographical Society, 2008 by Philip's, a division of Octopus Publishing Group (Hachette Livre UK). Design and hand binding by Laurel Parker Book. Graphic Design by Marine Bigourie. Fine art ink jet pigment prints on Inbe 125g Japanese paper by Picto Laboratoire. Flatbed UV digital printing on Mylar thermal blankets by Scanachrome.

Produced in 2022 in Romainville, Paris, France, by the gallery In Situ — Fabienne Leclerc.

A series of ten copies, with four artist's proofs.

«Beneath the Dry Rush Mat», chapter 4 of the epic poem Nassim's Testament, has been reproduced with the kind permission of the the author.

The cover of the Atlas has been reproduced with hotstamping of the original die RRHV.

